

МИНОБРНАУКИ РОССИИ  
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»  
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

**УТВЕРЖДАЮ**

Заведующий кафедрой  
перевода и профессиональной коммуникации



Л.Г. Кузьмина  
03.05.2023 г.

## **РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **Б1.В.ДВ.01.02 Технологии event-сервиса**

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:** 45.04.02  
Лингвистика
- 2. Профиль подготовки/специализация:** Иностранные языки в российско-китайском взаимодействии
- 3. Квалификация выпускника:** магистр
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** кафедра перевода и профессиональной коммуникации
- 6. Составители программы:** Кузьмина Л.Г., канд. пед.наук, доцент
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 7 от 28.04.2023
- 8. Учебный год:** 2024-25                      **Семестр:** 4

## 9. Цели и задачи учебной дисциплины

Целью освоения учебной дисциплины является совершенствование предметной и организационной компетенции студентов применительно к реализации лингвистического сопровождения (устного и письменного) международных мероприятий в сфере индустрии развлечений.

Задачи курса:

- формирование представления о сущности индустрии развлечений, их видах и технологии организации различных мероприятий;
- формирование умений устанавливать и развивать бизнес-контакты с международными организациями в индустрии социально-культурного сервиса и услуг (туризм, индустрия развлечений и пр.)
- совершенствование профессиональных умений делового общения в ситуациях, типичных для международных социально-значимых мероприятий (развлекательных, познавательных, образовательных, культурных и пр.)

## 10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок 1, часть, формируемая участниками образовательных отношений, дисциплины по выбору

## 11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
УК-4	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.6	Выбирает на государственном языке коммуникативно приемлемые стратегии академического и профессионального общения	<p><i>Знать:</i> содержание, структуру, функции и особенности системы социально-культурной деятельности и языковые средства, необходимые для ее осуществления, в том числе, типичные сценарии профессиональной деятельности в сфере услуг</p> <p><i>Уметь:</i> анализировать ситуации в различных сферах социокультурной деятельности, в том числе вербальное и невербальное поведение участников профессионального общения в сфере услуг; использовать адекватные языковые средства в социальном и профессиональном взаимодействии</p> <p><i>Владеть:</i> знаниями в различных областях социально-культурной деятельности (туризм, индустрия развлечений и пр.); владеть умениями вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p>
ПК-3	Способен выступать в роли посредника между представителями своей и иноязычной культуры в общей и профессиональной сферах общения и выбирать адекватные коммуникативные	ПК-3.1	Сопоставляет культуру стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает	<p><i>Знать:</i> разнообразные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания; речевые конвенции, закрепившиеся в родной и иноязычной культурах в различных сферах общения</p> <p><i>Уметь:</i> осуществлять отбор и использовать оптимальные дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания в опоре на текущий коммуникативный контекст и в зависимости от сферы общения; учитывать сложившиеся культурно обусловленные конвенции</p>

	стратегии для обеспечения успешного межкультурного взаимодействия		варианты их решения	<p>вербального и невербального общения, а также корректно использовать нормы этикета в ситуациях межкультурного диалога</p> <p><i>Владеть:</i> адекватным использованием языковых средств в соответствии с коммуникативным контекстом; основными способами выражения семантических, структурных и коммуникативных особенностей реализуемого высказывания на иностранном языке; приемами эффективного речевого общения в процессе выступления и ведения беседы в различных сферах коммуникации: социально-бытовой, научно-практической, официально-деловой, профессиональной</p>
		ПК-3.2	<p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах межличностного и профессионального общения</p>	<p><i>Знать:</i> типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации, а также культурно-специфические нормы ожидания относительно допустимого поведения в различных типах интеракции</p> <p><i>Уметь:</i> адаптироваться к динамично развивающимся условиям межкультурного взаимодействия; осуществлять межкультурное взаимодействие (в том числе при реализации проектной деятельности) на основе знаний интеракционных моделей и социокультурных принципов организации речевого взаимодействия</p> <p><i>Владеть:</i> вербальными и невербальными механизмами построения эффективного и гармоничного взаимодействия в контексте межкультурного общения; навыками прогнозирования, упреждения и предотвращения потенциально возможных сбоев в межкультурном общении</p>

**12. Объем дисциплины в зачетных единицах/час. — 2 ЗЕТ / 72 ч.**

**Форма промежуточной аттестации – зачет**

**13. Трудоемкость по видам учебной работы**

Вид учебной работы	Трудоемкость	
	Всего	По семестрам
		4 семестр
Аудиторные занятия	20	20
в том числе:	лекции	
	практические	20
	лабораторные	
Самостоятельная работа	52	52
в том числе: курсовая работа (проект)		
Форма промежуточной аттестации		
Итого:	72	72

**13.1. Содержание дисциплины**

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
<b>2. Практические занятия</b>			

2.1	Социально-культурный сервис как направление социально-культурной деятельности	Социально-культурная сфера: понятие и структура. Понятие о сервисе и сервисной деятельности. Виды сервиса. Понятие технологии в индустрии развлечений	-
2.2	Правовые основы бизнеса в социально-культурной сфере	Социально-культурные услуги: понятие, сущность и виды. Нормативно-правовая база бизнеса развлечений. Понятие авторских прав. Договор, его структура и типы.	-
2.3	Культурно-досуговая деятельность	Сущность, специфика и функции индустрии развлечений. Выставочная и музейная деятельность. Фестивали. Концерты. Экскурсионная деятельность. Лингвистическое сопровождение креативных видов деятельности	-
2.4	Индустрия туризма	Туриндустрия: основные понятия. Сущность, содержание и специфика маркетинга в туриндустрии. Роль маркетинга в индустрии туризма. Лингвистическое сопровождение различных видов деятельности в туриндустрии	-
2.5	Профессиональное и деловое общение в сфере туризма и развлечений	Эффективность коммуникаций и пути ее регулирования. Вербальная коммуникация. Вопросы в коммуникации. Слушание в коммуникации. «Сильные» слова. Защита от слов-оскорблений. Невербальная коммуникация. Коммуникативные барьеры и способы их преодоления	-

### 13.2. Темы (разделы) дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование темы (раздела) дисциплины	Виды занятий (количество часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Социально-культурный сервис как направление социально-культурной деятельности		4		10	14
2	Правовые основы бизнеса в социально-культурной сфере		4		10	14
3	Культурно-досуговая деятельность		4		10	14
4	Индустрия туризма		4		10	14
5	Профессиональное и деловое общение в сфере туризма и развлечений		4		12	16
	Итого:		20		52	72

### 14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины:

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу).

Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска практического занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя.

Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

## 15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	Коноплева, Н. А. Сервис в современной культуре : учебное пособие : [16+] / Н. А. Коноплева. – эл. верс. печ. изд. – Москва ; Берлин : Директ-Медиа, 2020. – 334 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574375">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=574375</a> (дата обращения: 21.11.2024). – ISBN 978-5-4499-0715-8. – DOI 10.23681/574375. – Текст : электронный
2	Абуталипова, Л. Н. Современные технологии в индустрии туризма и гостиничном сервисе : учебник : [16+] / Л. Н. Абуталипова, В. А. Мендельсон, Абдель Вахед Э. А. М. ; Казанский национальный исследовательский технологический университет. – Казань : Казанский национальный исследовательский технологический университет (КНИТУ), 2021. – 204 с. : ил., табл. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=701229">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=701229</a> (дата обращения: 21.11.2024). – Библиогр.: с. 186-189. – ISBN 978-5-7882-3025-2. – Текст : электронный.

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
3	Малиновская, Н. М. Профессиональная этика : учебное пособие для вузов / Н. М. Малиновская. — 3-е изд., стер. — Санкт-Петербург : Лань, 2022. — 260 с. — ISBN 978-5-8114-9037-0. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <a href="https://e.lanbook.com/book/183743">https://e.lanbook.com/book/183743</a> (дата обращения: 16.10.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.
4	Капкан, М. В. Деловой этикет : учебное пособие / М. В. Капкан, Л. С. Лихачева ; Уральский федеральный университет им. первого Президента России Б. Н. Ельцина. – Екатеринбург : Издательство Уральского университета, 2017. – 170 с. – Режим доступа: по подписке. – URL: <a href="https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=695447">https://biblioclub.ru/index.php?page=book&amp;id=695447</a> (дата обращения: 16.10.2023). – Библиогр. – ISBN 978-5-7996-2076-9. – Текст : электронный.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы (официальные ресурсы интернет)\*:

№ п/п	Ресурс
1	ЭБС Университетская библиотека онлайн
2	ЭБС «Университетская библиотека-онлайн» <a href="http://biblioclub.ru">http://biblioclub.ru</a>
3	Научная электронная библиотека Elibrary.ru
4	URL: <a href="https://lib.vsu.ru">https://lib.vsu.ru</a>
5	ЭБС «Лань» <a href="https://e.lanbook.com/">https://e.lanbook.com/</a>

## 16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1	ЭУК

## 17. Образовательные технологии, используемые при реализации учебной дисциплины, включая дистанционные образовательные технологии (ДОТ, электронное обучение (ЭО), смешанное обучение):

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web. Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web. Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат ВУЗ.
3. Программное обеспечение Microsoft Windows/
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

### 18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

16 компьютеров с выходом в интернет, мультимедиа-проектор, экран телевизор LCD, DVD-плеер, ауд. 3, 5, 41, 51, 12.

### 19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Социально-культурный сервис как направление социально-культурной деятельности	УК-4.6 ПК-3.1 ПК-3.2	<p>Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p> <p>Сопоставляет культуры стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает варианты их решения</p> <p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах межличностного и профессионального общения</p>	<i>Практическое задание</i>
2.	Правовые основы бизнеса в социально-культурной сфере	УК-4.6 ПК-3.1 ПК-3.2	<p>Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p> <p>Сопоставляет культуры стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает варианты их решения</p> <p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах межличностного и профессионального общения</p>	<i>Практическое задание</i>
3.	Культурно-досуговая деятельность	УК-4.6	Умеет вести устные деловые переговоры в процессе	<i>Тестовые задания</i>

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
		ПК-3.1  ПК-3.2	<p>профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p> <p>Сопоставляет культуры стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает варианты их решения</p> <p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах межличностного и профессионального общения</p>	
4.	Индустрия туризма	УК-4.3  ПК-3.1  ПК-3.2	<p>Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p> <p>Сопоставляет культуры стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает варианты их решения</p> <p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах межличностного и профессионального общения</p>	<i>Тестовые задания</i>
5.	Профессиональное и деловое общение в сфере туризма и развлечений	УК-4.3  ПК-3.1  ПК-3.2	<p>Умеет вести устные деловые переговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном языке РФ</p> <p>Сопоставляет культуры стран РОДНОГО и изучаемых языков, выявляет и критически анализирует конкретные проблемы межъязыкового и межкультурного общения и предлагает варианты их решения</p> <p>Демонстрирует уверенное владение языковыми, интеракционными и контекстными знаниями, позволяющими осуществлять конструктивное взаимодействие между носителями разных культур и языков в различных сферах</p>	<i>Тестовые задания</i>

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
			межличностного и профессионального общения	
Промежуточная аттестация форма контроля – зачет				<i>Перечень вопросов</i>

## **20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания**

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

### **20.1. Текущий контроль успеваемости**

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета.

Текущий контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: тестовые задания

#### **Примеры тестовых заданий (с выбором ответа)**

1. Что в индустрии развлечений понимается под «креативным городом»?

- а) город с творческой атмосферой
- б) город с развитой индустрией туризма
- в) город с развитыми зонами творчества и отдыха, с промышленными предприятиями, вынесенными за его пределы

2. Что является главной проблемой в сфере индустрии развлечений?

- а) недостаточный контроль за выпуском аудио- и видеопродукции
- б) пиратство, приводящее к потерям производителей
- в) отсутствие рекламы

3. Какое понятие ближе всего по смыслу к термину «шоу бизнес»?

- а) индустрия туризма
- б) индустрия красоты
- в) индустрия развлечений

4. Успешность в сфере развлечений зависит от...

- а) умений команды организаторов быстро находить контакт с людьми, коммуникабельности
- б) артистизма участников
- в) умений продюсера улавливать настроения людей

#### **Примеры тестовых заданий (с открытым ответом)**

1. Продолжите предложения.

*Рабочая группа социально-культурного проекта – это ...*



Разновидностями группы являются ...

Должностными лицами шоу-бизнеса являются ...

Успешность проекта в сфере индустрии развлечений определяется ...

2. Из предложенного списка речевых форм выступлений выберите три и дайте краткую характеристику каждой выбранной речевой форме.

*Приветственное слово, послание, замечания, благодарственная речь, прения, заключительное слово, итоговый доклад, переговоры, голосование.*

3. Основным документом любого предприятия является договор. Раскройте сущность этого понятия, его структуру и охарактеризуйте его основные статьи.

4. Доклад является одной разновидностью документации. Выделите основные виды докладов, используемые в социально-культурной деятельности, и охарактеризуйте каждый из них.

### **Описание технологии проведения**

Обучающиеся в отведенное время выполняют задание письменно или устно, в зависимости от формулировки практического задания.

### **Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)**

Для оценивания результатов обучения используется шкала «принято/не принято»  
Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Получено 60% и более правильных ответов	<i>Достаточный уровень</i>	<i>принято</i>
Получено менее 60% правильных ответов	<i>Недостаточный уровень</i>	<i>не принято</i>

## **20.2. Промежуточная аттестация**

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования.

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: беседа по теме

### **Перечень вопросов:**

1. Понятие о сервисе и сервисной деятельности. Виды сервиса.
2. Понятие технологии в индустрии развлечений.
3. Нормативно-правовая база бизнеса развлечений. Понятие авторских прав.
4. Договор, его структура и типы.
5. Сущность, специфика и функции выставочной и музейной деятельности.
6. Сущность, специфика и функции экскурсионной деятельности.
7. Сущность, содержание и специфика туристической индустрии.
8. Роль маркетинга в индустрии туризма.
9. Эффективность коммуникаций и пути ее регулирования.

## 10. Коммуникативные барьеры и способы их преодоления.

### Описание технологии проведения

Обучающиеся в течение отведенного времени готовят ответ на один из вопросов. Справочными материалами пользоваться не разрешается.

### Требования к выполнению заданий, шкалы и критерии оценивания

Для оценивания результатов обучения на зачете используется шкала «зачтено/не зачтено»

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

### Критерии оценивания

- знание учебного материала (верное и глубокое изложение научных фактов);
- умения применять полученные знания для анализа конкретных ситуаций профессионально-значимого общения;
- умения иллюстрировать ответ примерами;
- умения излагать материал логически верно, последовательно, аргументированно, делать полные и обоснованные выводы
- умения профессионально грамотно оформлять свое речевое поведение на родном и иностранном языке

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<i>Ответ обучающегося соответствует всем из перечисленных критериев, возможны отдельные погрешности в предоставлении информации и/или языковые ошибки, которые обучающийся самостоятельно устраняет</i>	<i>Достаточный уровень</i>	<i>Зачтено</i>
<i>Ответ обучающегося не соответствует трем из пяти перечисленных критериев; погрешности в предоставлении информации и/или языковые ошибки обучающийся не может устранить даже с помощью преподавателя</i>	<i>Недостаточный уровень</i>	<i>Не зачтено</i>





протокол № \_\_\_\_\_ от \_\_.\_\_.20\_\_ г.